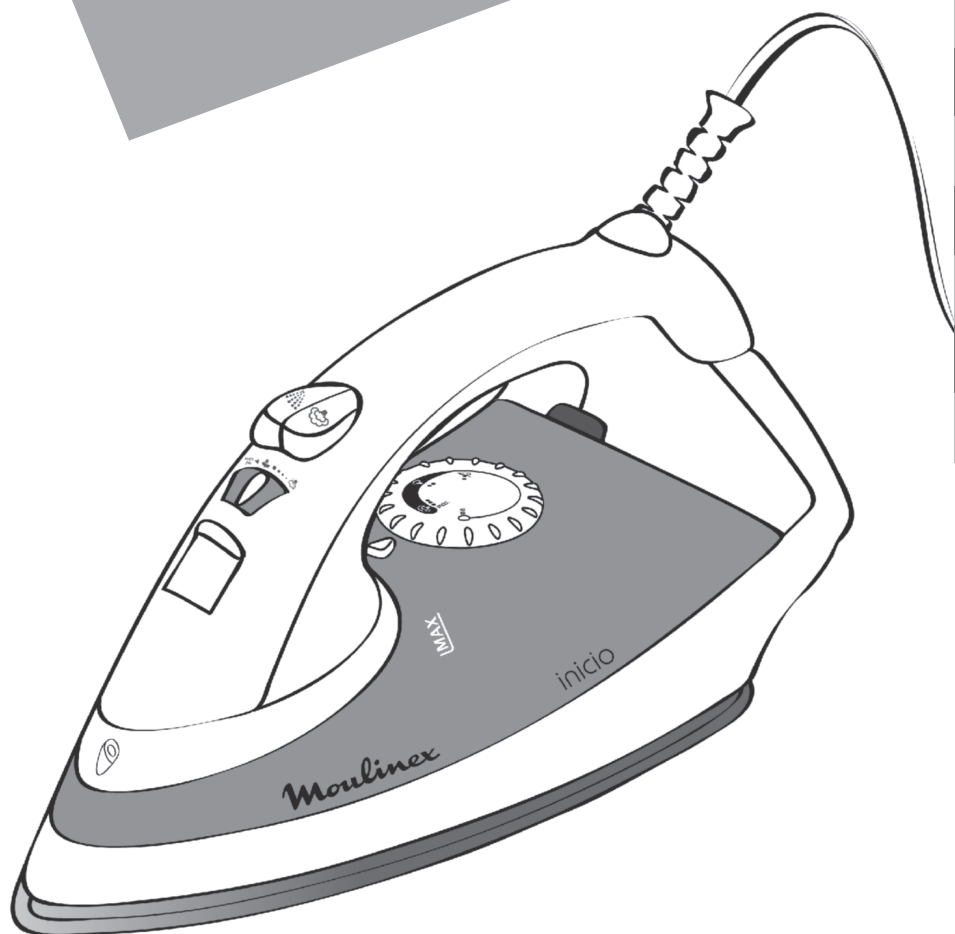


Moulinex



EN

ES

RU

UK

PL

CS

SK

SL

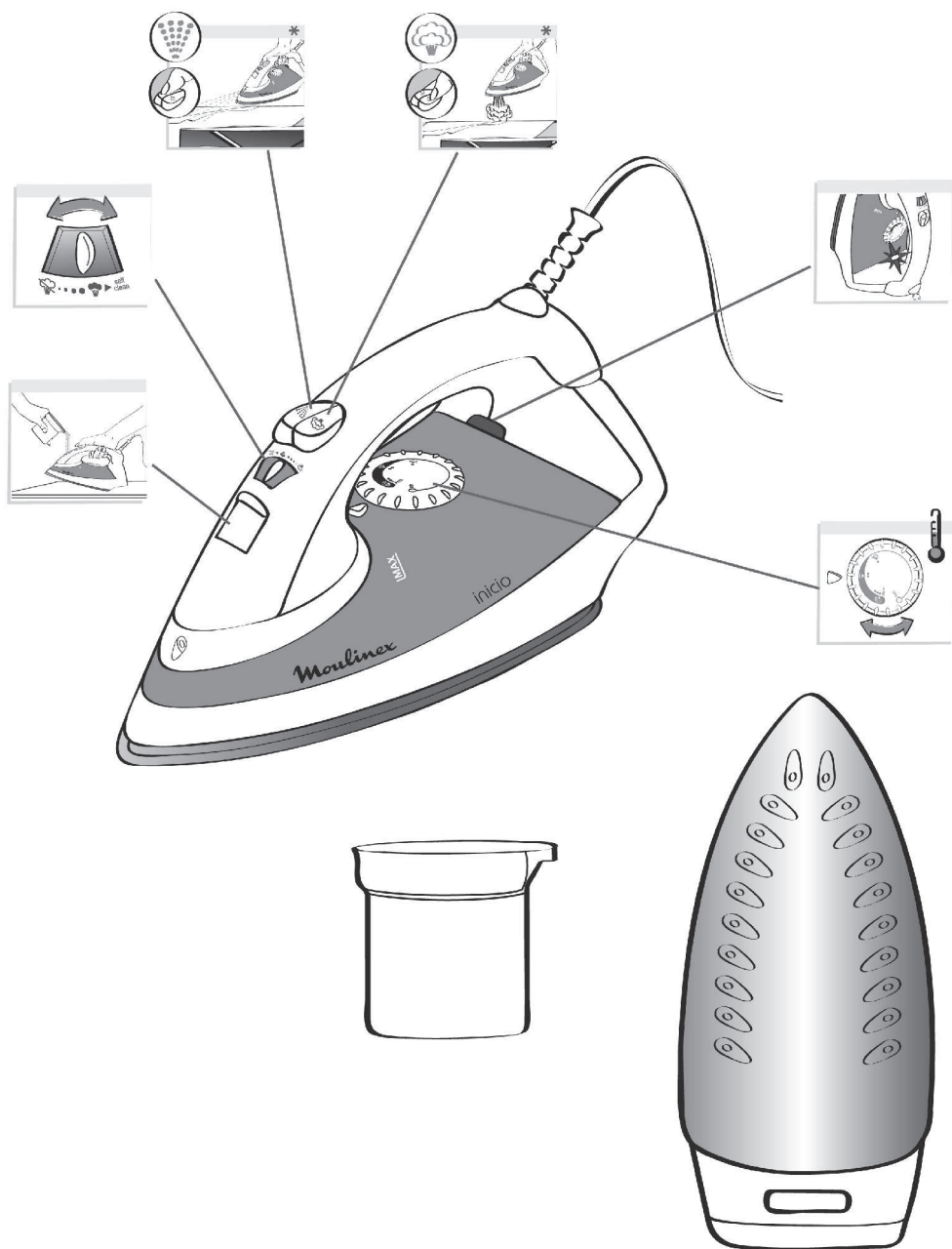
HU

RO

SR

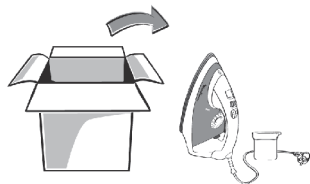
HR

BG

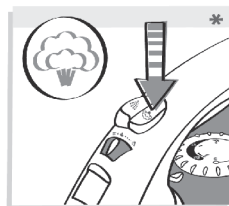
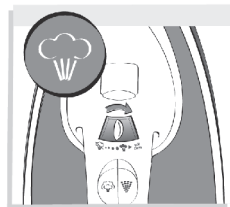
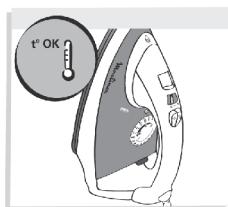
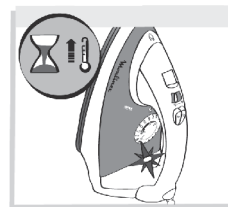
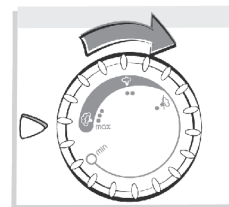
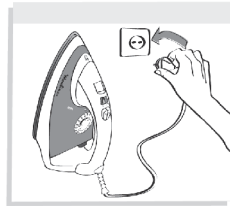
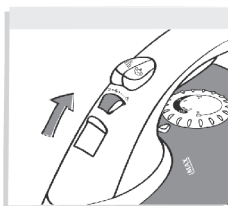
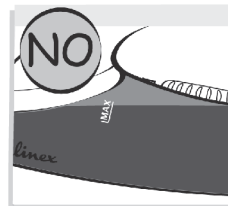
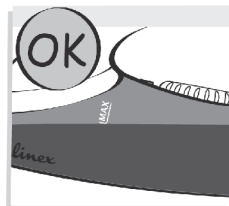
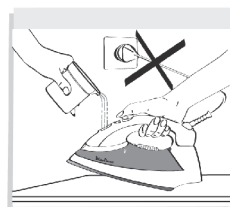
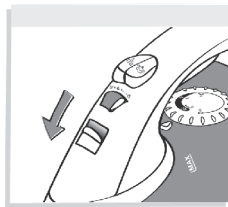
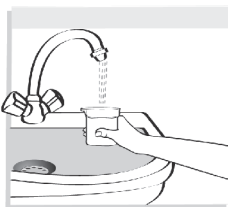
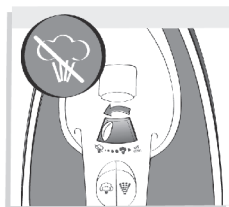


* selon modèle • depending on model • según modelo • consoante o modelo • a seconda del modello • je nach Modell • mallista riippuen • bazı modellerde • в зависимости от модели • один раз на місяць • zależnie od modelu • podle modelu • v závislosti od modelu • odvisno od modela • modeltől függően • în funcție de model • u zavisnosti od modela • ovisno o modelu • в зависимости от модели • 根据型号 • ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด • بر حسب مدل • حسب الموديل

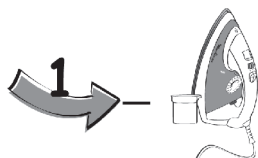
AVANT LA PREMIERE UTILISATION • BEFORE FIRST USE • ANTES DEL
PRIMER USO • PRIMO UTILIZZO • KULLANIM ÖNCESİNDE



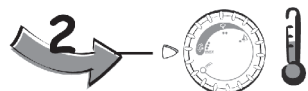
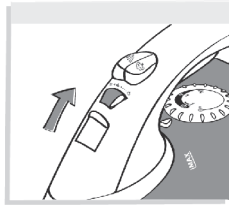
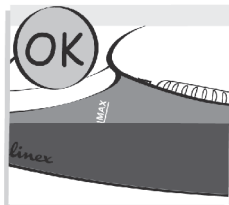
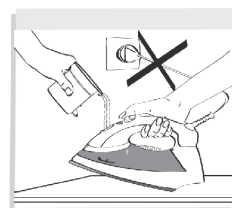
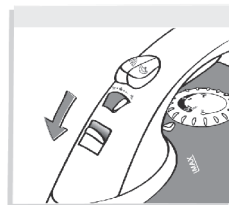
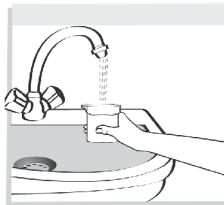
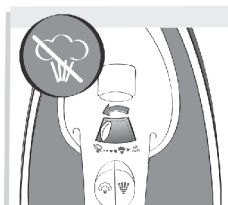
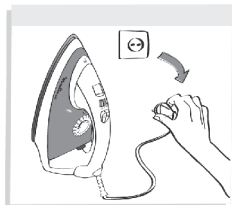
Déballage • Unpacking • Desembalaje • Disimballaggio •
Paketin açılması



* selon modèle • depending on model • según modelo • consoante o modelo • a seconda del modello • je nach
Modell • mallista riippuen • bazı modellerde • в зависимости от модели • один раз на місяць • zależnie od modelu • podle
modelu • v závislosti od modelu • ovisno od modela • modellről függően • în funcție de model • u zavisnosti od modela • ovisno
o modelu • в зависимости от модели • 根据型号 • ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด • بر حسب مدل • حسب الموديل

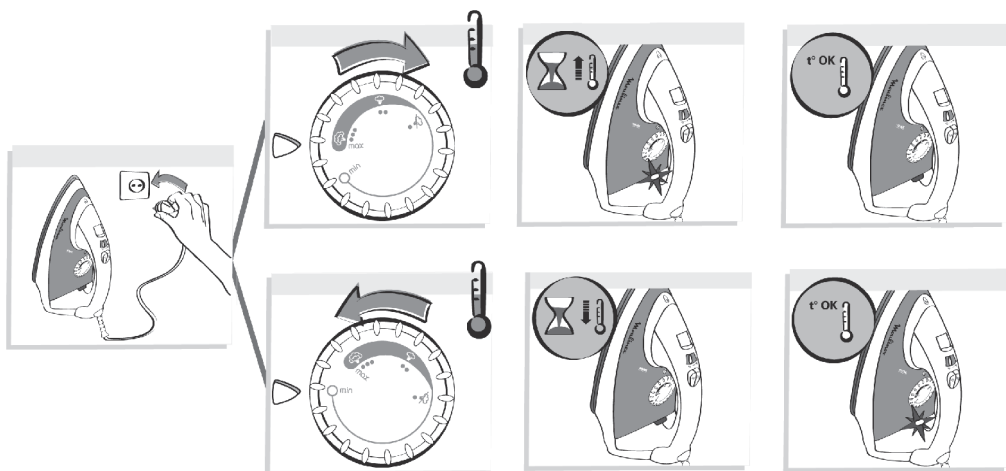
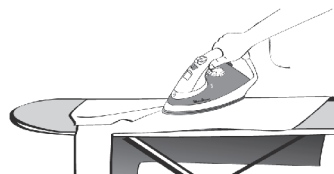


Remplissez le réservoir • Filling the water tank • Llenar el depósito •
Riempimento del serbatoio • Su haznesinin doldurulması

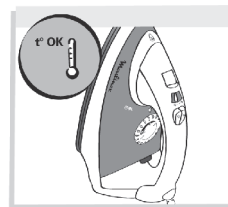
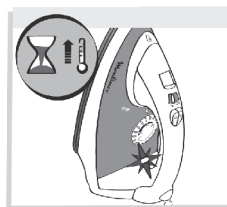
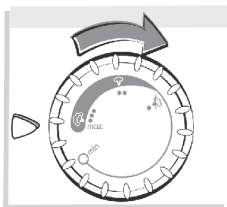
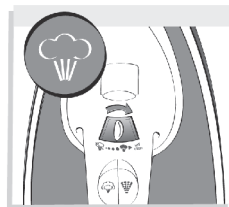


Réglez la température et la vapeur • Setting the temperature and
the steam • Ajustar la temperatura y el vapor • Regolate la
temperatura e il vapore • Isı ve buhar ayarı

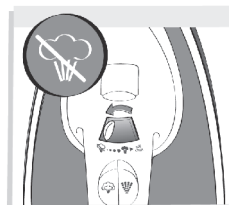
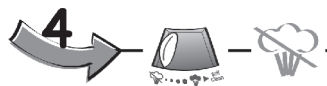
	● ● ●	
	● ●	
	●	



Repassez à la vapeur • Steam ironing • Planchado con vapor •
Stiratura a vapore • Buharlı Ütülleme

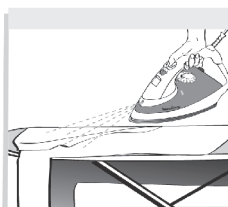
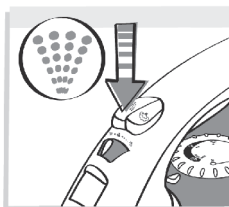


Repassez à sec • Dry ironing • Planchado sin vapor • Stiratura a
secco • Buharsız Ütülleme

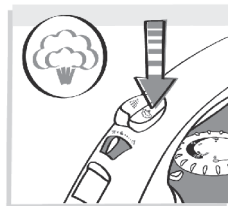
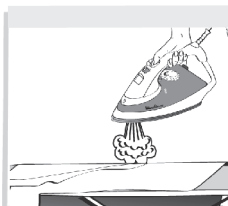
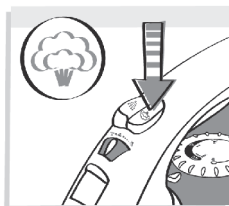




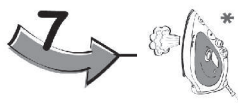
Fonction spray • Spray function • Función Spray • Inumidite i tessuti • Su püskürtme fonksiyonu *



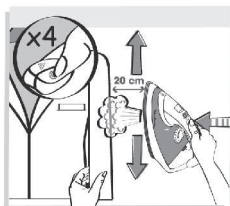
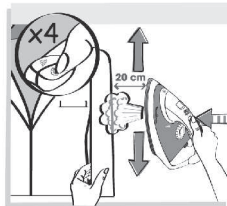
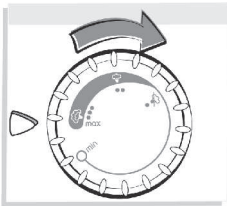
Jet de vapeur • Shot of steam • Golpe de vapor • Supervapore • Ekstra Buharla Ütülleme *



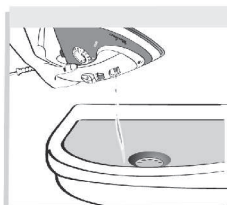
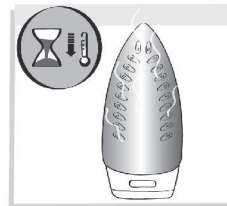
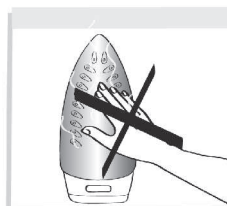
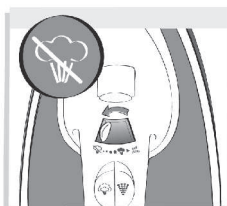
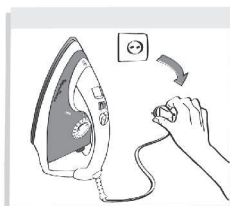
* selon modèle • depending on model • según modelo • consoante o modelo • a seconda del modello • je nach Modell • mallista riipuen • bazı modellerde • в зависимости от модели • один раз на місяць • zależnie od modelu • podle modelu • v závislosti od modelu • odvisno od modela • modelltől függően • în funcție de model • u zavisnosti od modela • ovisno o modelu • в зависимости от модели • 根据型号 • ชื่อย่อการรุ่นของเตารีด • بر حسب مدل • حسب الموديل



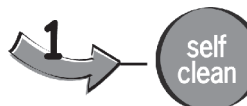
Repassez à la verticale • Vertical shot of steam • Chorro de vapor vertical • Stiratura in verticale • Dikey buharlı ütöleme *



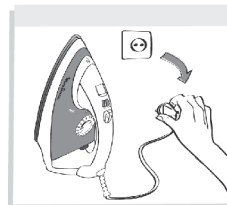
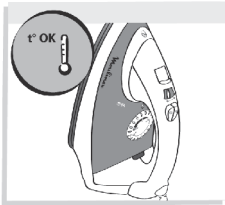
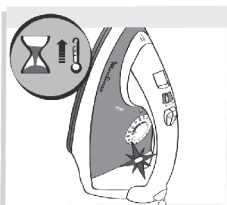
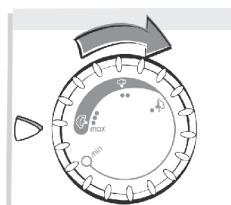
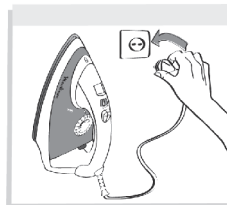
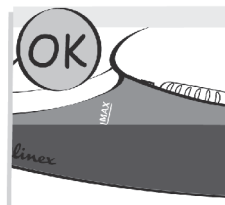
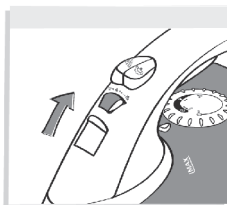
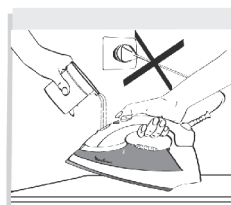
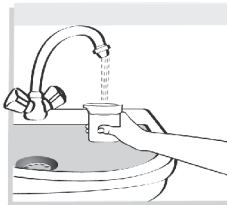
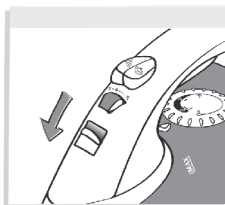
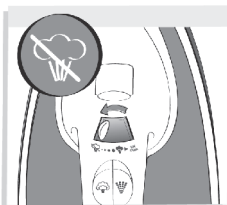
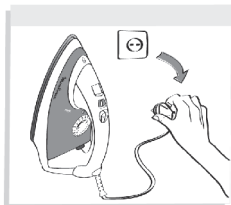
APRES UTILISATION • AFTER USE • DESPUÉS DE PLANCHAR • DOPO LA STIRATURA
• ÜTÖLEME SONRASI



ENTRETIEN ET NETTOYAGE • MAINTENANCE AND CLEANING • LIMPIEZA Y CUIDA-
DOS • MANUTENZIONE E PULIZIA • TEMİZLEME VE BAKIM

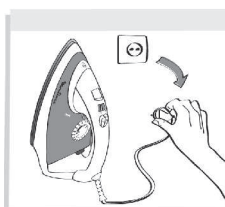
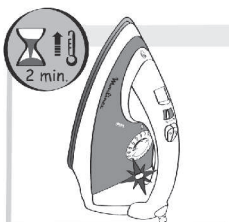
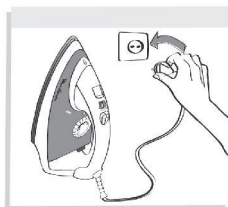
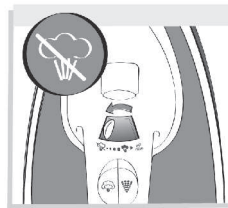
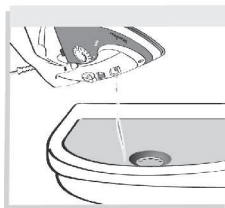
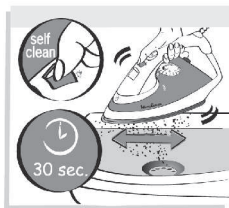
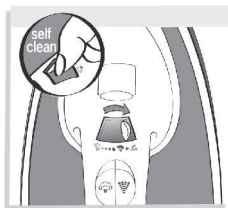


* Fonction Self Clean • Self Clean function • Función Self Clean •
Self Clean • Otomatik temizleme (Self Clean) *

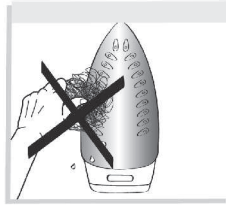
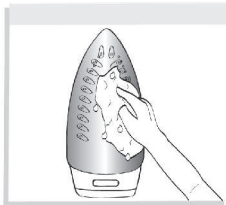
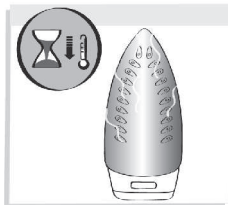


* selon modèle • depending on model • según modelo • consoante o modelo • a seconda del modello • je nach Modell • mallista riippuen • bazı modellerde • в зависимости от модели • один раз на місяць • zależnie od modelu • podle modelu • v závislosti od modelu • odvisno od modela • modelltől függően • în funcție de model • u zavisnosti od modela • ovisno o modelu • в зависимости от модели • 根据型号 • ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด • بر حسب مدل • حسب الموديل

ENTRETIEN ET NETTOYAGE • MAINTENANCE AND CLEANING • LIMPIEZA Y CUIDADOS •
MANUTENZIONE E PULIZIA • TEMİZLEME VE BAKIM



Nettoyez la semelle • Cleaning the soleplate • Limpieza de la
plancha • Pulire la piastra • Tabanı temizleme





Important recommendations

FOR YOUR SAFETY

- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to the one of the iron (220V-240V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A), with an earth connection.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or if it functions incorrectly. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord.
- Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source and if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- The soleplate may be very hot: never touch it and always let it cool down before putting it away.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer refuses any responsibility and the guarantee will not apply.



RECOMMENDATIONS

Your iron heats up quickly: so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature. When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. Never exceed the water tank MAX level. Store the cold iron on its heel. Never use abrasive or aggressive products to clean the soleplate and the other parts of the iron.



WHAT TYPE OF WATER TO USE ?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. However, self-cleaning of the appliances should be carried out once a month in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber. If you have very hard water, mix untreated tap water with commercially available demineralised or distilled water in the following ratio:

- 50% untreated tap water,
- 50% demineralised or distilled water.

Types of water not to use: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water.

If there is a problem

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow the formation of steam.	Set the thermostat knob in the steam range (from ●● to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Shot of Steam button* too often.	Wait a few seconds between each use of the button.
	There is too much steam selected.	Reduce the steam rate.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to  .	Always store your iron on its heel. Adjust the steam button on dry  position.
Brown streaks come through the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation* and consult the section "What type of water to use?".
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation* and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high).	Clean the soleplate with a non-metallic sponge. Select the appropriate setting.
	You are using starch.	Always spray starch onto the reverse side of the fabric.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill it.
	Your iron has a build-up of scale.	Carry out a self-clean*.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean*.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel.
Steam or water comes out from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to  .	Check that the steam control is set to  .
	The water tank is overfilled.	Never overfill the water tank. Empty out the excess.
The spray* does not spray.	There is not enough water in the water tank.	Fill up the water tank.

If you have any problem or queries, please contact our Customer Relations team first for expert help and advice.

Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.



* depending on model



Recomendaciones



PARA SU SEGURIDAD

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ¡Cuidado! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (220-240V a.c.). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (10A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente: no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- La plancha debe utilizarse y colocarse en una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposa-plancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.



NUESTRO CONSEJO

La plancha se calienta rápidamente: Empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.

Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra más frágil.

Llene el depósito hasta la marca «MAX».

Guarde la plancha apoyada sobre el talón.

No utilice nunca productos agresivos o abrasivos para limpiar la suela y la plancha.



¿ QUÉ AGUA HAY QUE UTILIZAR ?

Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato. Si el agua es muy calcárea, mezcle el agua del grifo con agua desmineralizada de droguería en la siguiente proporción:

- 50% agua del grifo,

- 50% agua desmineralizada.

No utilice nunca los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de los secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los climatizadores, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada...

Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor.	Ponga el termostato en la zona vapor (de ●● a MAX).
	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el botón de extra vapor* demasiado a menudo.	Espere varios segundos entre cada utilización.
	El caudal de vapor es demasiado importante.	Reduzca el caudal.
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en  .	Apoye siempre la plancha encima del talón.
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza* y consulte el capítulo "¿Qué agua hay que utilizar?".
	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza* y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
	Su ropa no está suficientemente aclarada o ha utilizado la plancha sobre una ropa nueva sin lavarla.	Asegúrese de que la ropa esté bien aclarada para eliminar los posibles depósitos de jabón o productos químicos en la ropa nueva.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica aquí arriba. Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	Utiliza almidón.	Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua de la llave.
	La plancha tiene residuos calcáreos.	Haga funcionar la limpieza automática*.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática*.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición  .	Compruebe que el mando de vapor está en la posición  .
	El depósito de agua está lleno.	Nunca sobrepase el indicador de llenado MAX.
La función spray* no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un Centro de Servicio Autorizado para que compruebe su aparato.

¡Participe en la conservación del medio ambiente !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



* según modelo



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор отвечает действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среды).
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Внимание! Напряжение вашей электросети должно соответствовать рабочему напряжению прибора (220-240 В). Любая ошибка при подключении прибора отменяет действие гарантии.
- Данный утюг должен в обязательном порядке включаться в сетевую розетку с заземлением. Если вы хотите использовать удлинитель, он должен быть биполярного типа (10А) и также иметь заземляющий провод.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности любого рода его замена выполняется только в соответствующем сервисном центре.
- Запрещается пользоваться прибором после его падения, при явных внешних признаках повреждения или при ненормальной работе. Никогда не разбирайте прибор: сдайте его в авторизованный сервис-центр во избежание опасности.
- Запрещается погружать утюг в воду!
- Не отключайте прибор от сети за шнур питания.
- Всегда отключайте прибор от сети: перед заполнением или промывкой емкости, перед чисткой, после каждого использования.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к сети, а также пока он не остыл в течение примерно 1 часа.
- Прибор выделяет пар, который может обжечь, в особенности при глажении на углу гладильной доски. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Ставьте утюг на устойчивую поверхность. При установке утюга на подставку убедитесь, что она стоит на устойчивой поверхности.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. Фирма снимает с себя ответственность и прекращает действие гарантии за неправильное использование прибора или за пользование им не в соответствии с инструкцией.



Практический совет

Утюг нагревается быстро: начинайте глажение с тканей, которые требуют более низкой температуры, а затем перейдите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре.

При глажении белья, сшитого из различных тканей, устанавливайте температуру в расчете на самую нежную ткань.

Поставьте утюг на подставку, заполните резервуар до отметки "МАКС." на стенке резервуара.

Всегда ставьте утюг на предназначенную для него подставку.

Не используйте агрессивные или абразивные средства для чистки подошвы или других частей утюга.



Какую воду использовать?

Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Несмотря на это, желательно производить автоочистку прибора раз в месяц для удаления накипи. В случае очень жесткой воды (сведения можно получить в мэрии или в Управлении водоснабжения) можно смешивать водопроводную и покупную обессоленную воду в следующих пропорциях:

- 50% водопроводной воды,
- 50% обессоленной воды.

Во время испарения тепло способствует концентрации содержащихся в воде веществ. Некоторые виды воды содержат органические отходы и минеральные соли, которые могут вызвать появление брызг и коричневых подтеков или привести к преждевременному износу белья. К таким видам воды относятся обессоленная вода, вода из сушилки для белья, ароматизированная или смягченная вода, вода из радиаторов или кондиционеров, дистиллированная и дождевая вода.

Неполадки	Возможные причины	Способ устранения
Вода подтекает через отверстия в подошве.	Выбранная температура недостаточна для образования пара.	Установите регулятор термостата в окрашенную зону (от •• до МАКС.)
	Утюг недостаточно нагрет для отпаривания.	Дождитесь, пока световой индикатор погаснет.
	Вы слишком часто нажимаете на кнопку подачи парового удара*.	Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием.
	Слишком сильная подача пара.	Уменьшите подачу пара.
	Утюг хранился в горизонтальном положении, регулятор не был установлен в положение «без пара»  .	Всегда ставьте утюг на предназначенную для него подставку.
Коричневые подтеки из подошвы пачкают белье.	Вы использовали химические продукты для удаления накипи.	Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи.
	Вы заливаете не рекомендованную к использованию воду.	См. раздел «Какую воду использовать». Выполните самоочистку*.
	Волокна тканей набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.	Выполните самоочистку*. Очистите подошву неметаллической мочалкой. Время от времени очищайте отверстия подошвы.
	Вы плохо прополоскали белье, либо погладили новое, непостиранное белье.	Убедитесь, что белье достаточно прополоскано, чтобы удалить возможные отложения мыла или химических средств веществ на новой одежде.
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	Вы гладите при слишком высокой температуре.	Очистите подошву, как указано выше. Отрегулируйте термостат в соответствии с таблицей температур.
	Вы используете крахмал при глажке.	Добавляйте крахмал с изнаночной стороны.
Незначительное количество или отсутствие пара.	Резервуар пуст.	Заполните резервуар.
	Отложение накипи в утюге.	Выполните самоочистку*.
	Утюг слишком долго пользовался без пара.	Выполните самоочистку*.
Подошва поцарапана или повреждена.	Утюг стоял на металлической подставке.	Всегда ставьте утюг на предназначенную для него подставку.
При заполнении резервуара образуется пар.	Регулятор подачи пара не был установлен в положение  .	Убедитесь что регулятор подачи пара находится в положении  .
	Емкость для воды переполнена.	Никогда не переполняйте емкость для воды.
Пульверизатор не распыляет воду*.	Емкость для воды недостаточно заполнена.	Наполните емкость для воды.

При любых других возможных неполадках обращайтесь в соответствующий сервисный центр для проверки утюга.

Не загрязняйте окружающую среду!

① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.

➔ Отдайте его в пункт сбора вторсырья.

* в зависимости от модели



Электрические утюги с пароувлажнением MOULINEX IM1xxx xx.

Изготовлено в Китае для холдинга "Группа СЕБ", Франция

(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)

(Групп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экюи Седекс Франс)

Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС CN. ME20.B06963
- Срок действия с 16.04.2010 по 16.04.2013
- Выдан ОС "Сертиформ ВНИИНМАШ"
- Соответствует требованиям
ГОСТ Р 52161.2.3-2006 (МЭК 60335-2-3:2002)
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСПР 14-1-2005) (раздел 4)
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСПР 14-2-2001) (разделы 5,7)
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2:2005) (разделы 6,7)
ГОСТ Р 51317.3.3-2008 (МЭК 61000-3-3:2005)

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.





Для вашої безпеки

- Для вашої безпеки цей прилад відповідає нормам і регламентним вимогам щодо використання (Директиви низької напруги, електромагнетична співвіднесеність з довкіллям...).
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу.
- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Увага! Напряг у вашій електричній мережі повинна бути однаковою з напругою для праски (220-240 V). Будь-яка помилка при підключенні може привести до невикорядного пошкодження праски та привести до скасування гарантії.
- Ця праска має бути обов'язково підключена до розетки з заземленням. Якщо ви використовуєте подовжувач, перевірте, щоб він був двофазовим (10A) з заземленням.
- Якщо шнур електропостачання є пошкодженим, він має бути негайно замінений в сертифікованому гарантійному центрі для того, щоб запобігти небезпеці.
- Прилад не повинен використовуватись, якщо він падав і має видимі пошкодження, якщо він має витоки води або несправно працює. Щоб уникнути небезпеки, ніколи не розбирайте ваш прилад: у разі потреби здайте його для огляду до уповноваженого сервіс-центру.
- Ніколи не занурюйте праску у воду.
- Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за електрошнур.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед наповнення або мсполіскуванням резервуару, перед очищенням і після кожного використання.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до електромережі, поки він не охолоне протягом 1 години.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до електроструму: почекайте приблизно годину, щоб він охолонув.
- Підшва праски може бути гарячою: ніколи не торкайтеся неї та дайте можливість вашій прасці охолонути перед тим, як її прибрати.
- Ваш прилад викидає пару, яка може спричинити опіки, особливо коли ви прасуєте на куті дошки для прасування. Ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Вашу праску слід ставити на стійку поверхню. Ставлячи праску на її підставку, упевніться, що поверхня, на яку її покладено, є стійкою.

- Цей виріб призначений винятково для використання в домашніх умовах. У випадку неналежного або невідповідного інструкції використання виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за можливі наслідки і анулює гарантію.



Рекомендації

Для того, щоб уникнути ризику попадання крапель на білизну: вимкніть пару для прасування шовку та синтетики, встановіть пару на мінімальний рівень для вовни.

Якщо ви зменшите термостат, зачекайте з прасуванням, поки сигнальна лампочка знову не засвітиться. Якщо вам треба відпрасувати тканину змішаного складу, встановіть температуру прасування для найбільш чутливої тканини.

Ставте завжди вашу праску на п'яту.

Ніколи не використовуйте хімічно активні або абразивні речовини.



Які воду використовувати?

Експлуатація вашого приладу передбачає використання водопровідної води. 1 раз на місяць необхідно проводити самоочищення приладу. Якщо у вашому водопроводі дуже жорстка вода, змішуйте її з демінералізованою водою, наявною в комерційній мережі, в наступній пропорції:

- 50 % води з водопроводу,
- 50 % демінералізованої води.

Ніколи не використовуйте таку воду, що містить органічні відходи або мінеральні включення, які можуть викликати утворення бризок, коричневих слідів витікання води або скорочення терміну служби вашого приладу: нерозбавлену демінералізовану воду, наявну в комерційній мережі, воду з пристроїв для сушіння білизни, ароматизовану воду, пом'якшену воду, воду, отриману після розморожування холодильника, воду з батарей опалення, воду з кондиціонерів, дистильовану воду, дощову воду, кип'ячену воду, фільтровану воду, воду з пляшок та ін.

Ймовірні проблеми з вашою праскою

UK

Характер проблеми	Ймовірні випадки	Рекомендації
Вода тече через дірки у підшві.	Вибрана температура не дозволяє створювати пару.	Переведіть ручку термостата в сектор пари (між •• і MAX).
	Ви використовуєте пару, тоді як праска недостатньо гаряча.	Зачекайте поки не вимкнеться сигнальна лампочка.
	Ви занадто часто використовуєте ручку Superpressing*.	Зачекайте декілька секунд перед кожним використанням.
	Струмінь пари є занадто сильним.	Зменшіть струмінь.
	Ви поставили праску пліском, не випорожнивши її і не встановивши ручку пари на  .	Подивіться розділ "Поставте вашу праску".
Коричневі сліди витікання води з підшви бруднять білизну.	Ви використовуєте хімічні препарати для пом'якшення води.	Не додавайте будь-які домішки в воду в резервуарі.
	Ви використовуєте непідходящу воду.	Виконайте операцію самоочищення* і зверніться до розділу "Яку воду використовувати?"
	Волокна від білизни набилися в дірки на підшві і обвуглюються.	Зробіть самоочищення та почистіть підшву вологою губкою*. Продувайте час від часу дірки у підшві.
	Ваша білизна не була достатньо виполоскана або ви відпрасували новий Одяг, який ще не прали.	Упевніться в тому, що випрана білизна достатньо виполоскана, щоб відкладення мила або хімічних продуктів не потрапили на новий одяг.
Підшва є брудною або коричневою і забруднює білизну.	Ви використовуєте занадто високу температуру.	Почистіть підшву, як це рекомендувалося вище. Проконсультуйтеся з таблицею температур для того, щоб відрегулювати термостат.
	Ви використовуєте крохмаль.	Почистіть підшву, як це рекомендувалося вище. Розбризкуйте крохмаль на зворотну від прасування сторону.
Ваша праска дає мало або зовсім не дає пари	Резервуар є порожнім.	Наповніть його.
	Ваша праска забруднена накипом.	Зробіть операцію самоочищення*.
	Ваша праска довго експлуатувалася без використання води.	Зробіть операцію самоочищення*.
Підшва подряпана або зіпсована.	Ви поставили вашу праску підшвою донизу на металеву підставку.	Ставте завжди вашу праску на п'яту.
Праска випаровує наприкінці наповнення резервуару.	Курсор регулювання пари не на положенні  .	Перевірте, щоб ручка пари була на  .
	Резервуар переповнений.	Не перевищуйте рівень MAX наповнення.
Spray* не розбризкує воду.	Резервуар недостатньо наповнений.	Долийте води в резервуар.

За будь-яких інших проблем, звертайтеся до уповноваженого сервіс-центру, щоб перевірити вашу праску.

Захист навколишнього середовища!

- ① Ваш пристрій містить цінні матеріали, які можна переробити чи використати знову.
- ➡ Якщо пристрій Вам більше не потрібен, залиште його в спеціальному контейнері для подібних речей.

* один раз на місяць





Zalecenia



BEZPIECZEŃSTWO

- Zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z zasadami technicznymi i obowiązującymi normami (zgodność elektromagnetyczna, niskie napięcia, środowisko).
- Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia.
- Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Uwaga! napięcie elektryczne w instalacji musi odpowiadać napięciu zasilania żelazka (220-240V). Nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenie żelazka i anuluje gwarancję.
- Żelazko musi obowiązkowo być podłączone do gniazdka z uziemieniem. W przypadku używania przedłużacza, sprawdzić, czy gniazdko jest dwubiegunowe (10A) z uziemieniem.
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.
- Urządzenie nie może być używane jeżeli upadło, posiada wyraźne uszkodzenia, przeciekła lub wykazuje inne anomalie. Nie demontować samodzielnie urządzenia: należy je sprawdzić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.
- Nie wkładać urządzenia do wody!
- Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód.
- Zawsze odłączać urządzenie: przed napełnianiem lub płukaniem zbiornika, przed czyszczeniem, po każdym użyciu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.
- Stopa żelazka może być bardzo gorąca: nie dotykać stopy; pozostawić zawsze żelazko do schłodzenia przed przechowywaniem.
- Urządzenie produkuje parę, która może powodować oparzenia, zwłaszcza w czasie prasowania na krawędzi deski do prasowania. Nigdy nie kierować pary na osoby lub zwierzęta.
- Żelazko należy ustawić na stabilnej powierzchni. Jeżeli żelazko jest ustawiane na podstawce żelazka, należy upewnić się, że powierzchnia ustawienia jest stabilna.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.



PORADY PRAKTYCZNE

Żelazko szybko się nagrzewa: rozpocząć prasowanie od tkanin nadających się do prasowania w niskiej temperaturze, następnie prasować tkaniny wymagające wyższych temperatur.

W przypadku delikatnych materiałów, zalecamy wykonanie testu na niewidocznym fragmencie ubrania (np.: zakładka). Nigdy nie przekraczać poziomu wody w zbiorniku oznaczonego znakiem MAX.

Przechowywać zimne żelazko w pozycji pionowej.

Nigdy nie używać do czyszczenia żelazka i jego stopy produktów, które mogłyby je porysować (np. druciaków).



JAKIEJ WODY UŻYWAĆ?

Do żelazka należy stosować wodę z kranu. Raz w miesiącu należy wykonać automatyczne czyszczenie urządzenia. Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy zmieszać wodę kranową z wodą demineralizowaną w następujących proporcjach:

- 50% wody kranowej,
- 50% wody demineralizowanej.

Nie używać wody podanej poniżej, ponieważ zawiera ona opady organiczne lub minerały, które mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia: czysta woda demineralizowana, woda z suszarek, woda perfumowana, woda zmiękczana, woda z lodówek, woda z akumulatorów, woda z klimatyzatorów, woda destylowana, woda deszczowa, woda przegotowana, filtrowana, woda butelkowana...



W razie wystąpienia problemów

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Woda wypływa przez otwory w stopie.	Wybrana temperatura nie pozwala na wytwarzanie się pary.	Ustawić termostat w strefie kolorowej (od •• do MAX).
	Włączono parę, kiedy żelazko nie jest wystarczająco nagrzane.	Począć od zgaśnięcia kontrolki.
	Przycisk uderzenia pary jest zbyt często używany*.	Począć kilka sekund przed każdorazowym użyciem.
	Ilość pary jest zbyt duża.	Zmniejszyć ilość pary.
	Żelazko jest ustawione w pozycji poziomej, regulator pary nie jest ustawiony w pozycji prasowania na sucho ☹️.	Zawsze przechowywać żelazko w pozycji pionowej.
Brunatne zacieki wydobywają się ze stopy i zanieczyszczają białiznę.	Używane są chemiczne środki do usuwania kamienia.	Nie dodawać do wody w zbiorniku żadnego środka do usuwania kamienia.
	Używana woda jest nieodpowiednia.	Patrz rozdział "Jakiej wody należy unikać". Wykonać auto-czyszczenie*.
	W otworach stopy zebrały się włókna tkanin i spalają się.	Wykonać auto-czyszczenie*. Oczyścić stopę za pomocą miękkiej gąbki nie metalowej. Oczyścić od czasu do czasu otwory w stopie.
Stopa jest brudna i może zanieczyszczyć ubrania.	Bielizna nie jest odpowiednio płukana lub używany jest krochmal.	Upewnić się, że ubrania są prawidłowo wypłukane w celu usunięcia ewentualnych osadów mydła lub produktów chemicznych w przypadku nowych ubrań.
	Używana temperatura jest zbyt wysoka.	Oczyścić stopę zgodnie z powyższymi wskazówkami. Wyregulować temperaturę termostatu zgodnie z odpowiednim rozdziałem.
Żelazko nie wytwarza pary lub wytwarzana ilość jest zbyt mała.	Używasz krochmalu.	Rozpylać krochmal na nieprasowanej stronie białizny.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnić.
	Żelazko jest zanieczyszczone osadem z kamienia.	Wykonać auto-czyszczenie*.
Stopa jest porysowana lub zniszczona.	Żelazko było zbyt długo używane w pozycji prasowania na sucho.	Wykonać auto-czyszczenie*.
	Żelazko było ustawione na metalowej podstawie.	Umieszczać zawsze żelazko na jego podstawie.
Z żelazka wydobywa się para pod koniec napełniania pojemnika.	Regulator pary nie jest ustawiony w pozycji ☹️.	Sprawdzić, czy regulator pary jest ustawiony w pozycji ☹️.
	Zbiornik na wodę jest przepełniony.	Nigdy nie przekraczać poziomu wody w zbiorniku oznaczonego symbolem MAX.
Spryskiwacz* nie działa.	Za mało wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik.

PL

W przypadku wystąpienia innego problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia żelazka.



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska !

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



* zależnie od modelu

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Bezpečnostní provedení tohoto přístroje je v souladu s technickými předpisy a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).
- Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje.
- Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Pozor! Napětí vaší elektroinstalace musí odpovídat napětí žehličky (220-240 V). Každá chyba v zapojení může na žehličce způsobit nevratnou zavadu a zrušit tak záruku.
- Tuto žehličku je třeba povinně připojovat na uzemněný přívod elektřiny. Budete-li používat prodlužovací šňůru, ověřte si, že je zásuvka skutečně dvoupólová (10 A) s uzemňovacím vodičem.
- Je-li poškozena přívodní elektrická šňůra, je nezbytné dát ji vyměnit do smluvního servisního střediska abyste se vyhnuli nebezpečí.
- Přístroj se nesmí používat, jestliže upadl na zem, je-li na něm viditelné poškození, kape-li z něj voda nebo nechová-li se za provozu normálně.
- Nikdy přístroj nerozebírejte: chcete-li předejít nebezpečí, dejte jej prohlédnout do smluvního servisního střediska.
- Nikdy žehličku neponořujte do vody!
- Neodpoujte přístroj od sítě taháním za přívodní kabel.
- Vždy svůj přístroj odpojte od sítě: před jeho plněním nebo před vyplachováním zásobníku, před čištěním, po každém použití.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru je-li připojen k síti nebo pokud alespoň hodinu nechladl.
- Žehlicí plocha žehličky může být velmi horká: nikdy se jí nedotýkejte; před uložením nechte žehličku vždy vychladnout.
- Přístroj vyvíjí páru, která může způsobit popáleniny zvláště tehdy, když žehlíte na hraně žehlicího prkna. Nikdy nemířte výstupem páry na osoby nebo zvířata.
- Žehlička musí spočívat na stabilním povrchu. Když pokládáte žehličku na odkládací plochu, ubezpečte se, že povrch, na který ji pokládáte, je stabilní.
- Tento přístroj byl vyroben pouze pro domácí použití. Jestliže se přístroj používá nevhodným způsobem nebo v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese odpovědnost a záruka pozbývá platnosti.



NAŠE RADA

Vaše žehlička se zahřívá rychle: nejprve začnete s látkami, které se žehlí na nízkou teplotu, končit budete látkami, které vyžadují teplotu vyšší.

Jestliže žehlíte látku ze směsných vláken nastavte žehlicí teplotu na nejménější vlákno.

Studenou žehličku odkládejte na patu.

Nikdy nepřekračujte maximální úroveň hladiny vody v nádrže – MAX.

Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky k čištění žehlicí desky nebo jiných částí žehličky.



JAKOU VODU POUŽÍVAT ?

Žehlička je vyrobena tak, aby fungovala s vodou z kohoutku. Jednou měsíčně je třeba přístroj vyčistit (funkce samočištění). Je-li vaše voda příliš tvrdá, michejte vodovodní vodu s běžně prodávanou destilovanou vodou v tomto poměru:

50 % vody z vodovodu a 50 % destilované vody.

Nikdy nepoužívejte níže uvedené vody obsahující organický odpad nebo minerální prvky, jež mohou způsobit prskání, hnědé skvrny nebo předčasné opotřebení přístroje: voda ze sušičky prádla, parfémovaná voda, změkčovaná voda, voda z ledničky, voda z baterií, voda z klimatizačního zařízení, destilovaná voda, dešťová voda, převařená voda, filtrovaná voda, balená voda v lahvích apod.

Řešení problémů s žehličkou

Problémy	Možné příčiny	Řešení
Voda vytéká otvory v žehlicí desce.	Zvolená teplota neumožňuje tvorbu páry.	Nastavte termostat do barevné zóny (od •• do MAX).
	Používáte páru za situace, kdy žehlička ještě není dostatečně horká.	Počkejte, až kontrolka termostatu zhasne.
	Používáte příliš často tlačítko Pressing* - parní ráz.	Počkejte několik sekund než tlačítko parního rázu znovu stisknete.
	Tvoří se příliš mnoho páry.	Nastavte nižší úroveň páry.
	Uložili jste žehličku naplocho, aniž byste ovladač nastavili na žehlení nasucho ☹️.	Pokládejte žehličku vždy na odkládací stojan.
Z otvorů v žehlicí desce vytéká hnědá voda a vytváří na prádle skvrny.	Používáte chemická činidla proti vodnímu kameni.	Nepřidávejte do vody v nádržce žádné odvápňovací činidlo.
	Používáte jeden z druhů vody, které nedoporučujeme.	Nahlédněte do kapitoly „Jakou vodu používat?“. Proveďte samočištění*.
	Vlákna z prádla se nahromadila v otvorech žehlicí plochy a pálí se tam.	Proveďte samočištění*. Čistěte žehlicí plochu nekovovým tamponem. Čas od času vysajte otvory žehlicí plochy.
	Vaše prádlo není dostatečně vymáchané nebo používáte škrob.	Ujistěte se, že je prádlo řádně vymáchané, abyste se vyhnuli možným usazeninám z mýdla nebo chemických činidel na novém oděvu.
Žehlicí deska je špinavá nebo hnědá a může na prádle udělat skvrny.	Používáte příliš vysokou teplotu.	Čistěte žehlicí plochu tak, jak je uvedeno výše. Pro nastavení termostatu nahlédněte do kapitoly o teplotách.
	Používáte škrob.	Škrob nastříkejte na rub strany, kterou budete žehlit.
Žehlička vytváří málo páry nebo vůbec žádnou.	Nádržka je prázdná.	Naplňte žehličku.
	Vaše žehlička je zanesena vodním kamenem.	Proveďte samočištění*.
	Vaše žehlička byla příliš dlouho používána nasucho.	Proveďte samočištění*.
Žehlicí plocha je poškrábaná nebo zničená.	Položili jste žehličku na kovový stojan.	Pokládejte žehličku vždy na odkládací stojan.
Žehlička vypouští páru ke konci plnění nádržky.	Nastavení napařování není v pozici ☹️.	Zkontrolujte, zda nastavení napařování je v pozici ☹️.
	Nádržka na vodu je přeplněná.	Nikdy nepřekračujte značku MAX.
Kropení nefunguje*.	Nádržka na vodu není dostatečně naplněná.	Naplňte nádržku na vodu.

CS

S jakýmkoliv jiným problémem se obraťte na smluvní servisní středisko a nechte si žehličku zkontrolovat.

Podílejme se na ochranně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Svěťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.



* podle modelu



BEZPEČNOSTÉ POKYNY

- Bezpečnostné prevedenie tohto prístroja je v súlade s technickými predpismi a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízke napätie, životné prostredie).
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Žehlička musí byť zapojená len do zásuvky s uzemnením. V prípade, že ste nútení použiť predlžovací šnúru, skontrolujte, či sa jedná o dvojpolový kábel so zemným vodičom (1OA).
- Ak je prírodná šnúra poškodená, musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenená za šnúru rovnakého typu v niektorých z autorizovaných servisných opravovní.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby bol bez pomoci a bez dozoru používaný deťmi alebo inými osobami, ktorým ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti nedovoľujú používať prístroj celkom bezpečne. Na deti treba dozeráť, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj sa nemá používať, ak spadol na zem, ak je na ňom viditeľné poškodenie, ak z neho kvapká voda alebo ak počas prevádzky nefunguje normálne.
- Nikdy prístroj nerozoberajte: nechajte ho prezrieť v zmluvnom servisnom stredisku, aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu.
- Žehličku nikdy neponárajte do kvapaliny!
- Neodpájajte prístroj zo siete ťahaním za prírodný kábel. Vždy svoj prístroj odpojte zo siete: pred jeho plnením alebo pred vyplachovaním zásobníka, pred čistením, po každom použití.
- Nikdy prístroj nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k sieti alebo pokiaľ aspoň hodinu nechladol.
- Žehliaca platňa žehličky môže dosahovať veľmi vysoké teploty. Dodržujte preto nasledujúce pokyny: nedotýkajte sa žehliacej platne, žehličku nechajte pred jej uložením vychladnúť. Váš prístroj vyvíja paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny obzvlášť vtedy, keď žehľíte na hrane žehliacej dosky. Nikdy nemierte výstupom pary na osoby alebo zvieratá.
- Vaša žehlička musí spočívať na stabilnom povrchu. Keď postavíte žehličku na odkladaciu plochu, ubezpečte sa, že povrch, na ktorý ju postavíte, je stabilný.
- Tento prístroj bol vyrobený iba pre domáce použitie. Ak sa prístroj používa nevhodným spôsobom alebo v rozpore s návodom, zrieka sa výrobca zodpovednosti a záruka stráca platnosť.



RADA

Žehlička sa rýchlo zohrieva: začnite pri materiáloch vyžadujúcich si nižšie teploty a postupujte až k tým, ktoré sa žehlia na vyššej teplote.

Aby nedošlo ku kropeniu prádla:

- Vypnite naparovanie pri žehlení hodvábú alebo syntetik.

- Nastavte minimálnu hodnotu pri žehlení vlny.

Ak znižujete termostatom teplotu, pred ďalším žehlením počkajte, až sa kontrolka znovu rozsvieti. Ak žehľíte materiál so zmiešanými vláknami: nastavte teplotu žehlenia na teplotu vhodnú pre najjemnejšiu zložku.

Nikdy neplňte vodný zásobník viac ako na MAX.

Nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne údržbové prostriedky.



AKÚ VODU POUŽÍVAŤ?

Žehlička je vyrobená tak, aby fungovala s vodou z vodovodu. Raz mesačne treba vykonať operáciu samočistenia prístroja. Ak je ale vaša voda veľmi tvrdá, miešajte vodovodnú vodu s destilovanou vodou v tomto pomere: 50 % vody z vodovodu a 50 % destilovanej vody.

Nikdy nepoužívajte nižšie uvedené vody obsahujúce organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré môžu vyvolať prskanie, hnedé škvrny alebo predčasné starnutie prístroja: bežne dostupná čistá voda so zníženým obsahom minerálov, voda zo sušičky bielizne, parfumovaná voda, zmäčková voda, voda z chladničky, voda z batérií, voda z klimatizačného zariadenia, destilovaná voda, dažďová voda, prevarená voda, filtrovaná voda, voda vo fľašiach...



Problémy so žehličkou

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Otvormi v žehliacej ploche vyteká voda.	Zvolená teplota nie je vhodná pre naparovanie.	Nastavte termostat na farebnú zónu (od •• o do MAX).
	Používate naparovanie a žehlička ešte nedosiahla dostatočnú teplotu.	Počkajte kým kontrolka zhasne.
	Používate príliš často tlačidlo Super Pressing* (pamý ráz).	Medzi jednotlivými použitiami počkajte niekoľko sekúnd.
	Tvorí sa príliš veľa pary.	Znížte množstvo pary.
	Uložili ste žehličku vodorovne, bez toho že by ste vopred vyprázdnili nádržku s vodou a nastavili polohu	Žehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť.
Zo žehliacej plochy vyteká hnedá kvapalina a farbí bielizeň.	Používate chemické prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.	Nepridávajte do vody v nádržke žiadny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.
	Nepoužívate správny typ vody.	Vykonajte samočistenie* a pozrite sa do kapitoly „Akú vodu treba používať?“
	Vlákna z prádla sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a tam sa prepalujú.	Vykonajte samočistenie* a očistite žehliacu plochu vlhkou špongiou. Z času na čas povysávajte otvory na žehliacej ploche.
	Vaša bielizeň nebola dostatočne vypláchnutá, alebo ste vyžehlili nový odev bez vyprania.	Uistite sa, že je bielizeň riadne vypláchnutá, aby ste zabránili možným usadeninám z mydla alebo chemických činidiel na novom odevu.
Žehliaca plocha je zašpinená alebo tmavá a môže zašpiniť bielizeň.	Používate príliš vysokú teplotu.	Vyčistite žehliacu plochu tak ako je vyššie uvedené. Pre nastavenie teploty si pozrite tabuľku teplôt.
	Používate škrob.	Škrob nanášajte na rubovú stranu žehlenia.
Žehlička vytvára malé množstvo alebo žiadnu paru.	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku.
	Žehlička je zanesená vodným kameňom.	Použite automatické čistenie*.
	Žehlička bola príliš dlho používaná nasucho.	Použite automatické čistenie*.
Žehliaca plocha je poškrábaná alebo poškodená.	Položili ste žehličku vo vodorovnej polohe na kovovú podložku.	Žehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť.
Z žehličky v závere plnenia nádržky vychádza para.	Ovládacie tlačidlo naparovania nie je v polohe NASUCHO	Stlačte ovládač NASUCHO .
	Nádržka na vodu je preplnená.	Nikdy neprekročte úroveň MAX.
Rozprašovač nekropí*.	Nádržka na vodu nie je dosť naplnená.	Naplňte nádržku na vodu.

SK

S akýmkoľvek iným problémom sa obráťte na zmluvné servisné stredisko a nechajte si žehličku skontrolovať.



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ② Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.



* v závislosti od modelu

ZA VAŠO VARNOST

- Zaradi vaše varnosti ustreza ta naprava veljavnim standardom in predpisom (Direktiva glede nizkega tlaka, skladnost glede elektromagnetnih motenj in predpisov o varovanju okolja).
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe.
- Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- Napetost vaše električne napeljave mora ustrezati napetosti likalnika (220-240 V). Napačna priključitev lahko povzroči nepopravljivo poškodbo likalnika in naredi garancijo neveljavno.
- Likalnik je treba obvezno vključiti v vtičnico z ozemljitvijo. Če uporabljate podaljšek, preverite da je dvopolna izvedba (10A) z ozemljitvenim vodom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati pooblaščen servis, da bi preprečili nevarnost nesreče.
- Otroci in druge osebe ne smejo uporabljati aparata brez nadzora, če jim njihovo fizično ali duševno stanje ne dopušča varne uporabe. Bodite pozorni na otroke, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparata ne smete uporabljati, če je prenehal delovati, če so na njem vidne poškodbe, če pušča ali če nepravilno deluje. Aparat ne razstavljajte sami, ampak se iz varnostnih razlogov raje obrnite na pooblaščen servis, kjer ga bodo pregledali.
- Nikoli ne potapljajte likalnika v vodo!
- Aparata ne odklapljajte tako, da povlečete kabel.
- Aparat vedno odklopite, če želite napolniti posodo z vodo ali ga zadržati, če želite likalnik po vsaki uporabi očistiti.
- Aparat ne puščajte brez nadzora, če je vključen v električno omrežje in vsaj eno uro po uporabi, dokler se ne ohladi.
- Likalna plošča je lahko zelo vroča : nikoli se je ne dotikajte, vedno pustite, da se likalnik ohladi, preden ga pospravite.
- Aparat izloča paro, ki lahko povzroči opekline, zlasti če likate na robu likalne deske. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- Likalnik zmeraj uporabljajte in postavljajte na stabilni podlagi. Če položite likalnik na njegov nosilec, naj ta leži na stabilni podlagi.
- Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Proizvajalec ne odgovarja za neustrezno uporabo, ki ni v skladu z navodili. V tem primeru garancija ne velja.



PRIPOROČILO

Likalnik potrebuje več časa za ohlajanje kot segrevanje. Priporočamo, da začnete likati najprej materiale, ki potrebujejo nižjo temperaturo.

Pri mešanih tkaninah izberite temperaturo, ki ustreza najobčutljivejši tkanini.

Napolnite rezervoar do oznake "MAX".

Nikoli ne shranite likalnika tako, da ga postavite na likalno ploščo.

Pri čiščenju likalne plošče in drugih delov likalnika ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih pripomočkov ali sredstev.



KATERO VODO UPORABITI ?

Vaša naprava je bila zasnovana za delovanje s tekočo vodo izpod pipe. Enkrat na mesec vključite funkcijo za samodejno čiščenje naprave. Če je voda iz pipe pretrda, jo zmešajte z destilirano vodo v razmerju: 50% vode iz pipe in 50% destilirane vode.

Nikoli ne uporabljajte spodaj navedenih vod, ker vsebujejo organske odpadke ali minerale in lahko povzročijo iztekanje rjave tekočine ali predčasno staranje naprave: čista destilirana voda, voda iz stroja za sušenje perila, parfumska voda, voda z mehčalcem, voda iz hladilnikov, akumulatorjev, klimatskih naprav, deževnica, prevreta voda, filtrirana voda, voda v plastenkah, itd.